



Inuit tunihiyut itquumayunik kangikhipkaivlutiklu ukununga EU nannunut naunaitkutikhanut katimayunut

Ubluirvia 7, 2012 — Ottawa, Ontario — Ilauyut ukununga Inuit Tapiriit Kanatami (ITK) unalu Kavamanga Nunavut (GN), iniqirtut havakpiakhutik havainiqmi talvani Brussels, Belgium, pinahugittut pipkahnahugittugit Ilauyut European Parliament-kuni niruaqtinnahugitugit akhuurutigilugu una United States (US) uuktuutaa nuutirumavlugit nannunut pihimayut uumanga Ilaliutihimayuuq II uumunga Ilaliutihimayuuq I uumani Convention on International Trade of Endangered Species (CITES).

“Kanata pikaktuq atahiqmik ihuatqiyamik nannunik munaritjutikhanik nunakyuami – una ilitarivlugit ilaupkakhugillu Inuit paanariiktittugit,” uqaqtuq Kanatami Inuit Hivuliqtuyuuq Terry Audla, Angiyuqqaangat ITK-kut. “Taimaatut uvagut piyughaultugut uqaqatigiigutigilugit aallangayumik ayuiqhimayavut ilauyunut pikatigiigutiptingnut CITES-kunit ilauyuq uqaqtut – amihut takuyuitaat ilihimangittugu pinnikpiaktuq Ukiuqtaqtumi ukiuq imaalu takuyiittut nanukmik. Havaariyakkut ilihailuta, naunaiktitlugit nuiruaqtitlugillut ilauyut itquumatjutinginnut, ihuirutihimaittumik.”

“Niuvrutiginiq naunaikhimaittuq ihuirutauluni nannunut amigaitilaanginnut,” uqaqtuq Nunavunmi Ministangat Avatiliqiyikkut, James Arreak. “Uumani havainiqmi talvani Brussels, Kavamanga Nunavut (GN)-kuni atannguyat uqaqtangit tuhaqtitjutikhat taimaa pikput nannunut munaritjutikhat pihimayuuq ihuaqtumik munarinikkut hivunighaliurutikhanut piqaqtumik ihuaqtumik anghuarutikhanut nannunik. GN-kut niriuktut taimaa US-kut uuktuutaat qingiyauluni taimaalu munaritjutikhat tammaqtailinirmullu huratjanik pinahugitniaqtaait tahapkunani pivigivagainnut.”

Una Ilaliutihimayuuq I CITES-nut naunaitkutit ihuaqtumik naunaikniaqtaait nannut amiriyakhaulikhugit ikikilikmata qilamiuklutik nunakyuami himmiutinut taimaaqtitlugit angitqiyayuumut. Angiyumik ihuirutiniaqtuq munarittiarpaktunut ihuaqtumiklu annguniaqpakhutik niuvrutiginiklu ikayuutigivagait inuuhirmingni amihunut Inuit nunallaanginnut.

Apitilirvikmi, katimayikhait ITK-kut unalu GN-kut, ukuatlu Nunavut Tunngavikkut Timinga, Inuvialuit Annguniaqtikkut Katimayit unalu Kavamanga Kantata, tingmiyut Washington DC-mut aghuukhaitjutigiyut Ilauyunut ukunani U.S. Congress unalu Senate aghuurutigilugu iliyaunaittumut.

Hatummikturaluaqtitlugit, U.S. kavamangat hivumuuktut uuktuutigiyamingnut, nirautautjutiginiaqtaait tahapkunani CITES-kuni ilauyunut nunainni katimanahualikkata ilauyut ukunani CITES Conference of the Parties (COP) uumani Qiqaiyaqvik 2013 talvani Bangkok, Thailand.

Uumani havainiqmi Brussels pilaaqniaqtut katimaqatigilugillu inungnut ilauyunut ukunani European Parliament, ilauyullu ukunani European Union-kut unghahikyuaqtumi nunakyuat havakviat, una European

External Action Service. Audla uqariyaillu katimatjutikhaq piyaat European Parliament-kut atilik Niuviktittihuirumik nunakyuami ihuaqhiutiniaqqa Nannunut munarinahugitlugit (“Would a Trade Ban Improve Polar Bear Conservation)?”

“Kiutjutikhamut apiqhuutimut, qiniqtut pitjutaanut uuma 2010 COP talvani Doha, Qatar, kingullik pingamata U.S.-kut uukturmata naunaitkutakhanut,” Audla uqaqtuq. “Nunakyuat aghut qingiyat niruarutikhaq itquumatjutikhainmat naunaikhiyaami ilaunahugitlugit pitjutauniariakhaanut munaritutikhanut ikayuutigilugit. Ublumimut piqangittuq ilittuqhinahuaqtimik aghuukniaqtumik taimaa itquumatjutit pitjutauniamagaat titirariiklugit. Niuvirnikkut ahinut nunakyuanut unghiktunut taimaaqtitjutaa, taimaatut, hunaungittuq ihuirutaulluaktuklu pittailivluta hulilukaarutiginahugittugu hilaup aalannguqtirninganut.”

Naunairumagungni uqaqvigilugit:

Patricia D’Souza, Aulapkaiyuullaktuq Tuhagakhanut

Inuit Tapiriit Kanatami

dsouza@itk.ca; 613/292-4482

Jacque Pepper-Journal, Tuhagakhanut, Ilinniaqtuliqinikkut Ikayuutikhanullu

Avatiliqiyikkut, Kavamanga Nunavut

jpepper@gov.nu.ca; 867-975-7721